



Hammer
FLEX SAVE YOUR ENERGY



ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА

STL800

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение инструмента торговой марки Hammerflex. Вся продукция Hammerflex спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Торцовочная пила предназначена для распиловки древесины и материалов на древесной основе.

ВНИМАНИЕ! Данный инструмент предназначен для использования только в бытовых целях. На инструмент, используемый для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях, гарантия не распространяется.

Бытовой тип инструмента подразумевает использование его для бытовых нужд не более 20 (двадцати) часов в месяц, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, генераторы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение сети	220 В
Частота сети	50 Гц
Потребляемая мощность	800 Вт
Частота вращения вала без нагрузки	4500 об/мин
Размеры пильного диска, наружн./посадочный диаметры	190/20 мм
Ширина/Глубина резания:	
при повороте стола 0° и наклоне пилы 90°	105/48 мм
при повороте стола 45° и наклоне пилы 90°	70/48 мм
при повороте стола 0° и наклоне пилы 45°	105/20 мм
при повороте стола на 45° и наклоне пилы 45°	70/20 мм
Масса инструмента, кг	5,5 кг
IP20	

ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА (Рис.1)

1. Стопорный рычаг
2. Рукоятка
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Корпус
5. Пильный диск
6. Шарнирное защитное ограждение дисковой пилы
7. Упорная планка
8. Поворотный стол
9. Станина
10. Нажимной винт
11. Указатель
12. Стопорный рычаг
13. Регулирующий винт
14. Пылевой мешок
15. Шкала указателя наклона корпуса
16. Фиксирующий разрезной шплинт
17. Шкала поворотного стола
18. Винт установки на 45°
19. Винт установки на 90°
20. Винт установки глубины резания
21. Винты защитного кожуха
22. Фланец пильного диска
23. Зажимной винт пильного диска
24. Защитный кожух пильного диска

ВНИМАНИЕ! Комплектация инструмента может изменяться без предварительного уведомления.

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! С целью предотвращения пожаров, поражений электрическим током и травм при работе с электроинструментами соблюдайте перечисленные ниже рекомендации по технике безопасности!

1. Безопасность на рабочем месте:

- Содержите рабочее место в чистоте. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Во время эксплуатации, а также при включении и выключении инструмент вырабатывает искры, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность:

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предпринимайте необходимые меры предосторожности от удара электрическим током. Избегайте контакта корпуса инструмента с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, холодильники.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не допускается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе на свежем воздухе используйте соответствующий удлинитель. Используйте только такой удлинитель, который подходит для работы на улице
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

3. Личная безопасность:

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Не держите подсоединенный инструмент за переключатель.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.
- Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4. Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов:

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим по характеристикам электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте работоспособность и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функционирование электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.
- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- Неиспользуемый инструмент должен храниться в сухом, закрытом месте, не доступном для детей! Не позволяйте использовать инструмент лицам, которые не ознакомились с настоящей инструкцией.

5. Сервис:

- Ремонт прибора осуществляйте только в сервисных центрах! Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается надежность и безопасность электроинструмента.

ВНИМАНИЕ! Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, что рекомендованы данным руководством, может привести к травме или поломке инструмента.

6. Двойная изоляция:

Ваш инструмент имеет двойную изоляцию. Это означает, что все внешние металлические части электрически изолированы от токоведущих частей. Это выполнено за счет размещения дополнительных изоляционных барьеров между электрическими и механическими частями, делая необязательным заземление инструмента.

ВНИМАНИЕ! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛОЙ

- Всегда отсоединяйте вилку сетевого кабеля инструмента от розетки электропитания во время перерывов в работе, при выполнении регулировочных работ или при выполнении ремонта.
- Никогда не переносите инструмент, держа его за кабель электропитания. Не тяните за кабель для того, чтобы отключить электроинструмент от сети питания.
- При выполнении работы не допускайте остановки вала двигателя под нагрузкой.
- Проверяйте, что все защитные приспособления для пильного диска смонтированы и находятся в нормальном эксплуатационном состоянии.
- Защитный кожух должен двигаться легко. Никогда не используйте пилу, если защитный кожух зафиксирован в открытой позиции.
- Не блокируйте ход защитного устройства пильного диска. Если защитное устройство заклинило необходимо немедленно остановить инструмент, отключить его от сети питания и отремонтировать заклиненное защитное устройство.
- Не применяйте пильные диски, изготовленные из стали скоростного проката.
- Не применяйте пильные диски, которые не удовлетворяют техническим требованиям, указанным в данном руководстве.
- Перед распиливанием удалите все гвозди и другие металлические предметы из обрабатываемой детали.
- Начинайте процесс распиливания только после того, как скорость вращения пильного диска будет доведена до максимального значения.
- Не предпринимайте попытки замедлить вращение пильного диска нажатием на его боковую поверхность.
- Убедитесь, что диаметр шпинделя вала и монтажное отверстие пильного диска совпадают.
- Не используйте инструмент для пиления дров.
- Не используйте инструмент вблизи горючих жидкостей и газов.
- Используйте только заточенные пильные диски без дефектов. Безотлагательно заменяйте поломанные, изогнутые или затупленные пильные диски.

- Необходимо, чтобы направление стрелки, указывающей на направление вращения пильного диска, совпадало с направлением стрелки, указанной на защитном кожухе пилы.
- Никогда не разрезайте обрабатываемые детали малого размера, которые невозможно безопасно удерживать рукой.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Напряжение в сети электропитания должно соответствовать данным, указанным на заводской табличке устройства. Перед началом любых работ по регулировке станка отключите шнур от розетки электропитания.

Всегда устанавливайте торцовочную пилу на устойчивом основании. При стационарном использовании инструмента закрепите станок на верстаке с помощью четырёх фиксирующих винтов.

Проконтролируйте плавное вращение защитного кожуха.

Установка и настройка пилы.

- Установите пилу на верстаке.
- Смонтируйте шарнирный защитный кожух (6) пилы с использованием винтов 21.

Замена пильного диска.

- Поднимите корпус пилы (4) в крайнее верхнее положение.
- Выкрутите винты (21) защитного кожуха (24) и демонтируйте его.
- Ослабьте затяжку фиксирующего винта (23) и снимите пильный диск. Винт (23) для фиксации пильного диска имеет левую резьбу.
- Монтаж пильного диска выполняется в обратной последовательности.

Настройка угла резания.

С помощью винта (20) настройте максимальную глубину резания так, чтобы при любом наклоне корпуса пилы отсутствовал контакт пильного диска с любыми деталями станка.

Точная регулировка позиции стопора для поперечных резов под углом 90°:



- Опустите корпус (4) и зафиксируйте его положение с помощью разрезного шплинта (16).
- Ослабьте затяжку стопорного рычага (12).
- Установите угольник (90°) между пильным диском (5) и поворотным столом (8).
- Регулируйте положение с помощью установочного винта (19) до тех пор, пока угол между пильным диском (5) и поворотным столом (8) не будет равен 90°.
- Затяните стопорный рычаг (12)

Точная регулировка позиции стопора для поперечных резов под углом 45°:



- Опустите вниз корпус (4) и зафиксируйте это положение с помощью разрезного шплинта (16).
- Ослабьте натяжку стопорного рычага (12).
- Установите угольник (на 45°) между пильным диском (5) и поворотным столом (8).
- Закручивайте регулировочный установочный винт (18) до тех пор, пока угол между пильным диском (5) и поворотным столом (8) не будет равен 45°.
- Затяните стопорный рычаг (12)

Для установки угла наклона пилы в промежутке от 45° до 90°

- Опустите вниз корпус (4) и зафиксируйте это положение с помощью разрезного шплинта (16).
- Ослабьте натяжку стопорного рычага (12).
- При помощи регулировочных винтов (18) и (19) установите желаемый угол между пильным диском и поворотным столом.
- Затяните стопорный рычаг (12)

Регулировка положения упорной планки.



- Переместите корпус (4) в положение под углом 90° и установите разрезной шплинт (16).
- Установите угольник (90°) вплотную к упорной планке так, как показано на рисунке.
- Убедитесь, что пильный диск (5) установлен перпендикулярно к упорной планке (7).
- Если положение планки следует изменить, ослабьте натяжку двух фиксирующих винтов (13) упорной планки (7) и отрегулируйте положение планки (7) так, чтобы она располагалась под прямым углом к плоскости пильного диска (5).
- После завершения регулировки затяните два фиксирующих винта (13).

Удаление пыли.



Средства сбора пыли предотвращают накопление больших объемов пыли, образование высокой концентрации пыли в окружающей среде и способствуют ее утилизации. Для сбора пыли необходимо использовать специальный мешок (14).

ВНИМАНИЕ: Необходимо регулярно выгружать пыль из мешка для сбора пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

Включение и выключение пилы.

Включение:

Нажмите выключатель (3) Вкл./Выкл.

Выключение:

Отпустите выключатель (3) Вкл./Выкл.

- Включите электропилу до приведения в контакт пильного диска с обрабатываемой деталью. Не прилагайте избыточного давления на пильный диск. Дайте машине достаточно времени для разрезания обрабатываемой детали.
- Располагайте руки таким образом, чтобы они не могли случайно соскользнуть и коснуться пильного диска.
- Всегда плотно прижимайте обрабатываемую деталь к поворотному столу и упорной ограничительной планке так, чтобы она не крутилась и не скользила.
- Всегда закрепляйте круглые обрабатываемые детали, например, такие, как шпоночные прутки и проч. с помощью специальных приспособлений.
- Никогда не распиливайте одновременно несколько обрабатываемых деталей.
- Обеспечьте удаление обрезков от края пильного диска, иначе возможен их захват венцом пильного диска и выброс в окружающее пространство.
- Никогда не удаляйте щепу, стружку или зажатые куски обрабатываемой детали при вращающемся пильном диске. Для устранения неисправности или удаления зажатых фрагментов обрабатываемой детали всегда необходимо выключить машину.
- В процессе пиления периодически очищайте поворотный стол от опилок. Если опилок накопится слишком много, пильный диск будет выталкиваться наружу из разрезаемого материала. Будьте осторожны, никогда не держите руку или что-либо еще рядом с пильным диском.
- Повышенное давление на рукоятку инструмента далеко не всегда приводит к более быстрому пилению заготовки. Напротив, слишком большое усилие может привести к перегрузке двигателя и снижению производительности работы.
- При пилении под наклоном отрезанный кусок заготовки опирается на пильный диск. Если поднимать пильный диск в то время, когда он еще вращается, кусок заготовки может быть захвачен диском и отброшен в сторону, что чревато травмой.
- Для выполнения комбинированного пиления обязательно закрепите заготовку с правой стороны. При этом никогда не вращайте поворотный стол вправо, так как пильный диск может наскочить на зажимное приспособление, удерживающее заготовку, и стать причиной травмы или повреждения.

Пиление.

- Включите торцовочную электропилу.
- Дождитесь максимальной частоты вращения вала станка.
- Нажмите большим пальцем руки на стопорный рычаг (1) и плавно опустите корпус (4).
- Когда пильный диск коснется заготовки, начинайте постепенно тянуть за рукоятку вниз, распиливая материал.
- После выполнения операции резания плавно поднимите вверх корпус пилы (4). Необходимо контролировать возвратное движение корпуса пилы т.к. возвратный механизм пилы оборудован пружиной.

- Выключите торцовочную пилу.

Пиление под углом (режим косого распила).

Торцовочная пила обеспечивает возможность резания детали под углом (в режиме косого распила).

Поворот стола.

Поворот стола (8) обеспечивает возможность изменения угла резания в горизонтальной плоскости. Для этой цели ослабьте затяжку зажимных винтов (10) и установите стол на желаемый угол по шкале (17). Затяните зажимные винты (10).

Наклон корпуса пилы.

Изменением угла наклона корпуса можно отрегулировать угол резания в вертикальной плоскости. Для этой цели ослабьте затяжку стопорного рычага (12) и наклоните корпус на желаемый угол по шкале (15). Затяните стопорный рычаг (12).

Можно одновременно применять режим резания с изменением позиции поворотного стола и наклона корпуса пилы (комбинированное пиление).

Использование оригинальной оснастки Hammerflex продлевает общий ресурс работы инструмента. Рекомендуется использовать следующую оснастку:

- Диск пильный Hammerflex 205-111 CSB WD 190мм*24°30/20/16мм по дереву
- Диск пильный Hammerflex 205-112 CSB WD 190мм*36°30/20/16мм по дереву
- Диск пильный Hammerflex 205-113 CSB WD 190мм*48°30/20/16мм по дереву
- Диск пильный Hammerflex 205-206 CSB PL 190мм*64°30/20мм по ламинату

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед началом выполнения любых работ по техническому обслуживанию машины необходимо извлечь вилок из сетевой розетки.
- Для безопасного и правильного выполнения работ всегда очищайте машину и вентиляционные каналы станка.
- Если по любой причине возникли отказы в работе инструмента, даже при соблюдении жестких требований при его изготовлении и испытании, ремонт станка должен осуществляться в специализированном сертифицированном центре по ремонту и обслуживанию электромеханического оборудования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Обеспечьте повторное использование материалов вместо утилизации отходов. Станок, приспособления и упаковку следует сортировать для повторного использования с минимальным вредным воздействием на окружающую среду. Пластмассовые детали станка имеют маркировку для целей повторного использования.

ИЗМЕНЕНИЯ

В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что торцовочная пила марки Hammerflex **STL800** соответствует директивам: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN50144, EN55014, EN61000.

Этот прибор соответствует директивам CE по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности.

Изготовитель:

Фирма "Hammer Werkzeug GmbH", "Хаммер Веркцойг ГмбХ"

Адрес:

Niedenu 25, 60325, Frankfurt am Main, Germany

Ниденау 25, 60325, Франкфурт-на-Майне, Германия

Произведено в КНР.

Дата изготовления инструмента указана на этикетке.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>.